

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 61 (1969)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

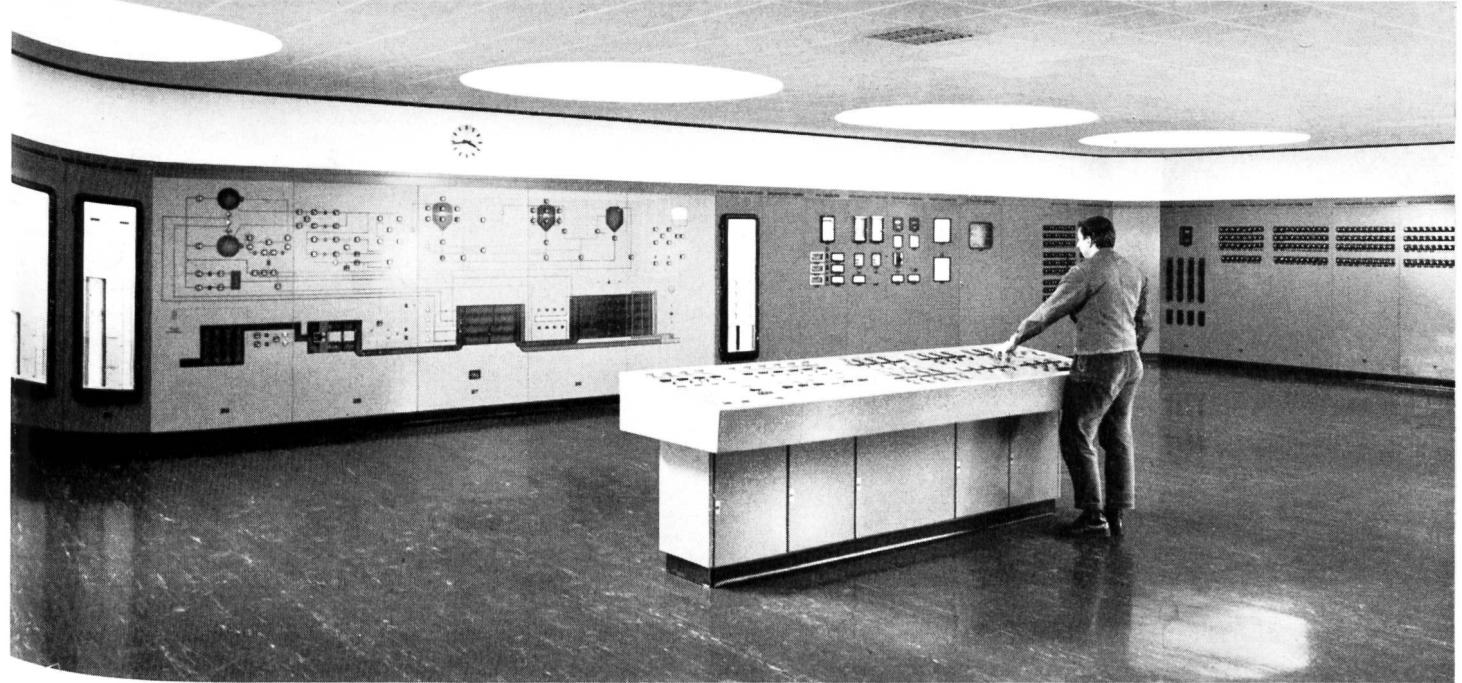
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

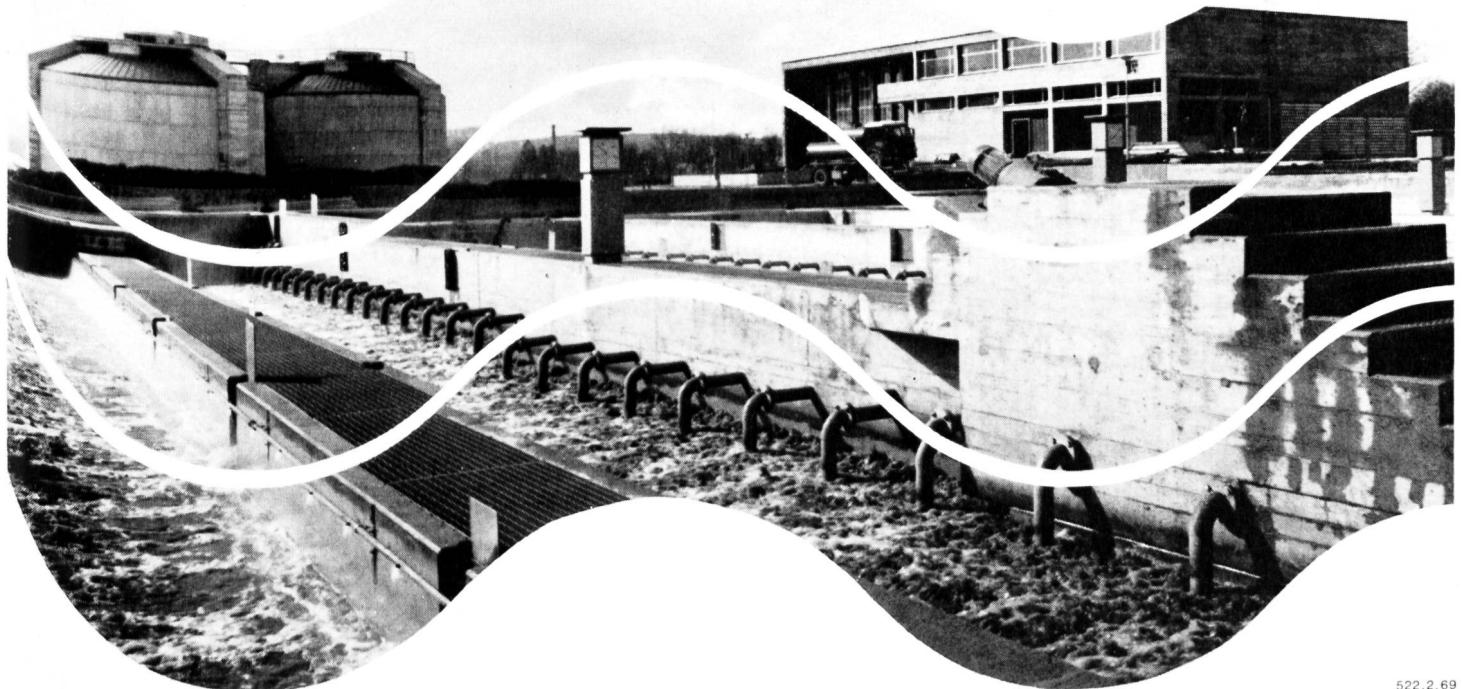
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Abwasserreinigung und Kehrichtverwertung sind Probleme unserer Zeit. Durch technisch und wirtschaftlich interessante Lösungen im Bau von Kommando- und Energieverteilanlagen hat sich Sprecher + Schuh auch auf diesem Gebiet einen Namen gemacht.



Sprecher & Schuh AG Aarau



Gebrüder Diebold AG

5400 Baden

Pumpen- und Maschinenfabrik
zur Limmatau
Telefon 056 2 56 77

Als langjährige Spezialisten bauen wir Vertikal- und Horizontalpumpen als:

Fäkalien- und Abwasserpumpen

für Abwassereinigungsanlagen, Wohn- und Blockhäuser, Warenhäuser und Industriebetriebe

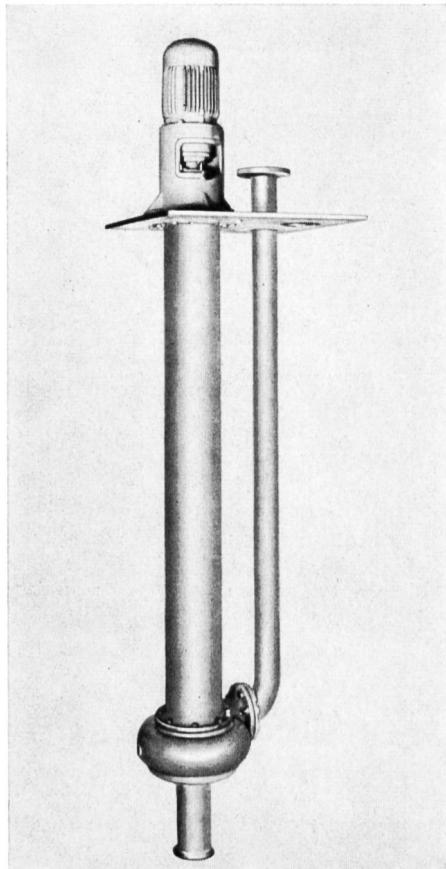
Schlammmpumpen

für Kläranlagen und ähnliche Anwendungsbiete

Nieder-, Mittel- und Hochdruck-Zentrifugalpumpen

In horizontaler und vertikaler Ausführung:

Bohrlochpumpen und Hauswasserpumpenanlagen für Wasserversorgungsanlagen von Gemeinden, Ein- und Mehrfamilienhäusern, Wohnsiedlungen, Industriebetrieben und Kraftwerken. Daselbst führen wir Rohrleitungen für Wasserversorgungs- und Kraftwerkseinrichtungen aus.



Kläranlagen



Automatische Rechen, Rechengut- und Kehricht-Zerkleinerungs-Maschinen
Absetzbecken (Rund- und Rechteckbecken)
Biologische Abwasserreinigung
Faulkammerausrüstungen
Kombinierte Abwasserreinigungsanlagen für kleine Gemeinden und Institutionen
Industrielle Abwasserreinigung
Flotationssysteme

Alpha AG. Nidau

Tel. (032) 2 46 92



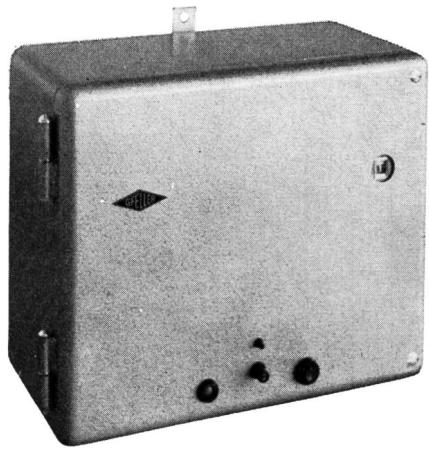
Das muß nicht sein!

Schwimmendes Öl läßt sich entfernen
durch
unsere Ölabsaugegeräte

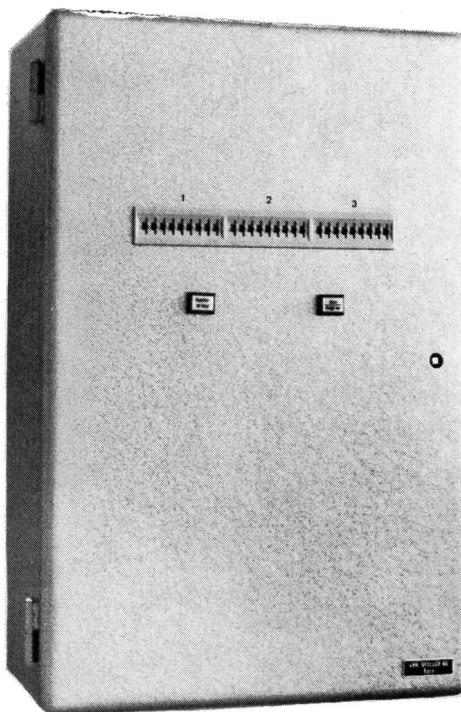
RHEINWERFT
GmbH & Co.
SCHIFFSWERFT UND APPARATEBAU
Mainz-Mombach

Steuern, überwachen und alarmieren in Anlagen der Wasser- wirtschaft

Fernschalten über das
öffentliche Telefonnetz
mit dem Teleschalter 10

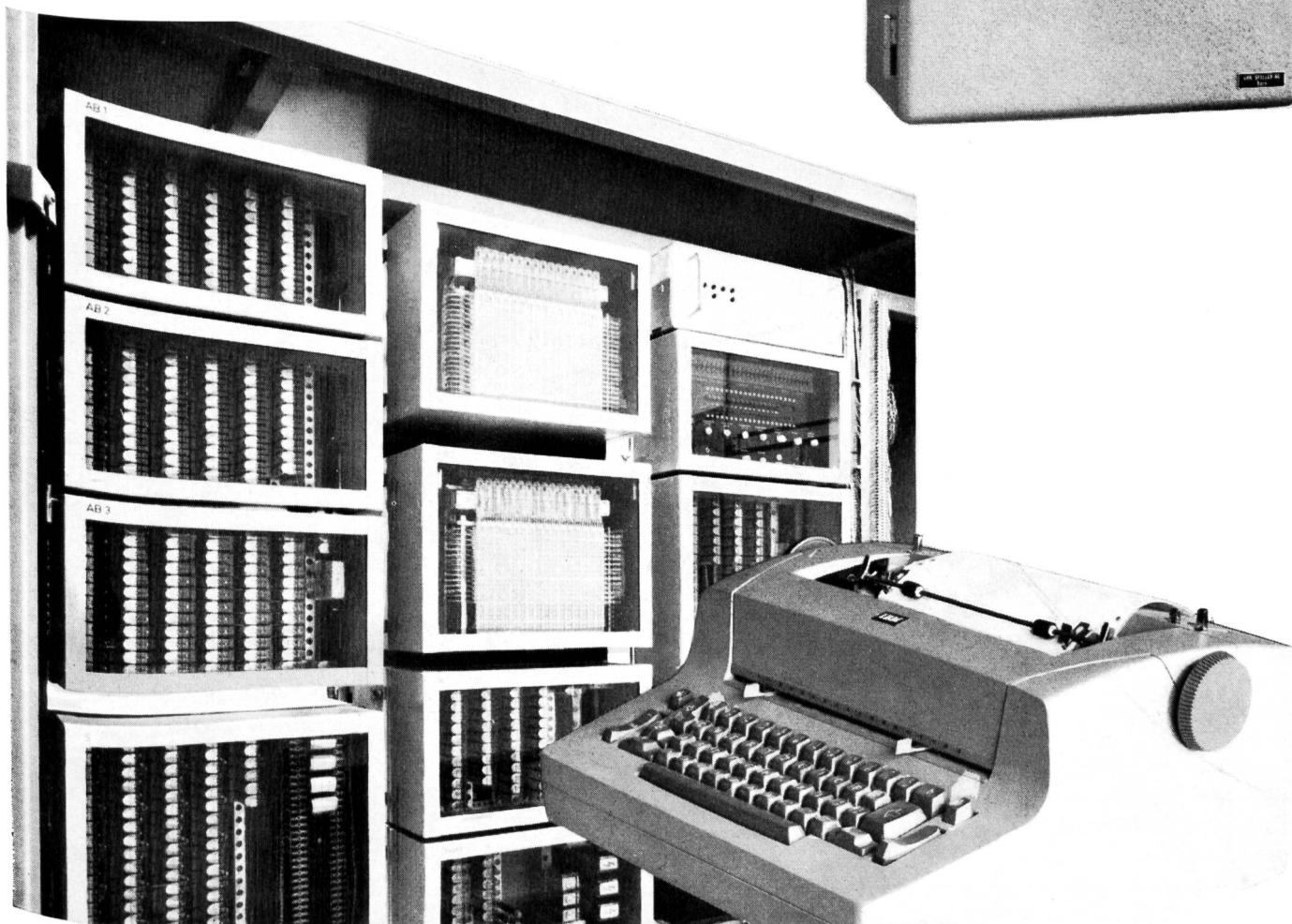


Alarmieren über das
öffentliche Telefonnetz
mit dem Telesignal
T3 und U45



**Chr. Gfeller AG
3018 Bern**

In Klartext
registrierende Alarm-
anlage
im UW Sargans





Wasserflächenreinigungs-Schiff

bestehend aus einem Feinrechen mit Rechenreinigungsmaschine, zusammen zwischen zwei motorisierten Schwimmerkästen eingebaut. Dieses Reinigungsschiff dient dazu, jegliche Schwimmstoffe von der Wasseroberfläche von Gewässern, insbesondere Seen, Stauseebieten usw. zu entfernen.

Unter Schwimmstoffen verstehen sich: Algen, Schlamm, Schilf, Plastikmaterial, Flaschen, Holz und dgl.

Dieses Schiff kann ebenfalls mit einer Unterwasser-Mähmaschine sowie einer Vorrichtung zur Entfernung von flüssigen Brennstoffen (Wasserstoffsuperoxyd) ausgerüstet werden.

— Patentiertes System —

Unser Fabrikationsprogramm erstreckt sich hauptsächlich auf den Bau von **Rechen** und **Rechenreinigungsmaschinen** für Laufkraftwerke, jegliche Pumpstationen, sowie Abwasserkläranlagen u. dgl.

Ateliers de Constructions

JONNERET S.A.

1211 Genève 8



Seit 60 Jahren
im Dienste der Kundschaft.

Gebrüder DARANI

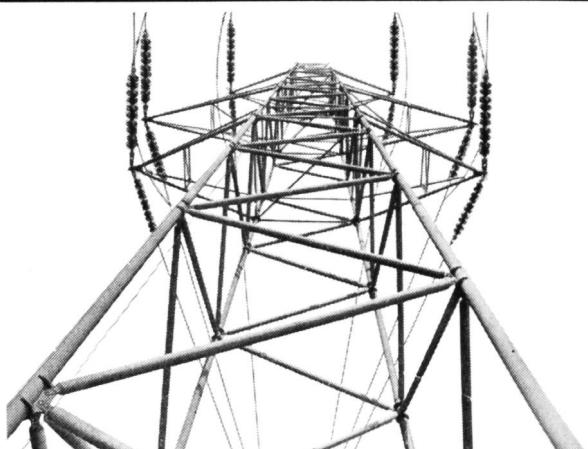
Hauptsitz: Faido

Tel. 094 / 9 10 22 / 23 / 24

Filialen in Kriens, Chur, Sitten

Werkplätze: Littau (LU)
Bodio (TI) — Landquart (GB) — Chamoson (VS)
mit SBB-Anschluss.

Sandstrahlreinigung — Spritzmetallisierung
Mechanische und chemische Entrostungsarbeiten
Isolierungen jeder Art.
Korrosionsschutz für unter Wasser gegen hohe Beanspruchungen
und besondere Einflüsse.



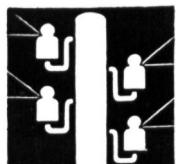
Installationen

Beratungen, Projektierungen für
Stark- und Schwachstromanlagen,
Telefonanlagen «Konzession A»,
Schaltanlagen

Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung
Transformatorenstationen
Baustromversorgungen
Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19
Telefon 051 45 96 45





**Das kann auch
ihre
Wasserwerksanlage
unwirtschaftlich
machen...**

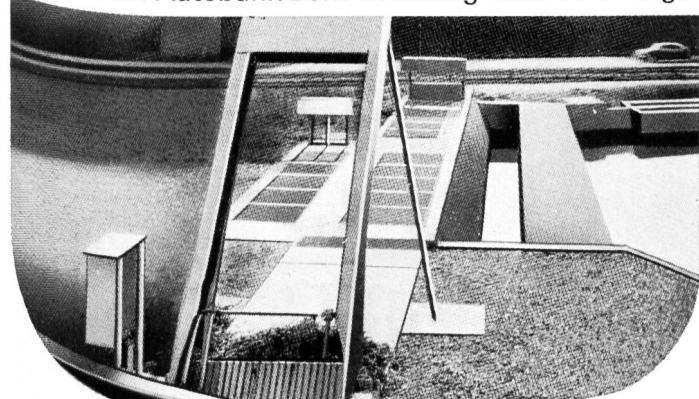
Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen tragen zur Wirtschaftlichkeit Ihrer Wasserwerksanlage bei. Kein Verstopfen der Rechen. Keine mühsamen Reinigungsarbeiten. Kein Unterbruch der Wasserzufuhr. Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen sind solide, leistungsfähig und jedem Gelände anpassbar. Fragen Sie uns doch schon bei der Planung, auch dabei können wir Ihnen behilflich sein.



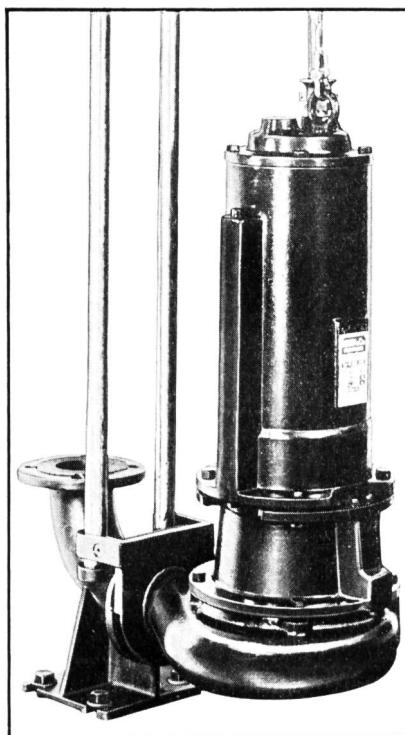
**Mewag Maschinen- und
Metallwarenfabrik AG**
3457 Wasen i. E.
Tel. 034 / 4 36 05

Bau und Montage von automatischen Rechen-Reinigungs-Anlagen, Schleusen für Hand- und Motorantrieb, Grob-, Schutz-, und Vorrechen.

Eine an der Autobahn Bern-Lenzburg erstellte Anlage.



Abwassertauchpumpen für Abwasser und Fäkalien



Vorteile der ATP:

Mit dem bewährten Häny-Wirbelrad ausgerüstet

Zwei Gleitringdichtungen

Beide Gleitringdichtungen im Oelbad laufend

Motor mit oelfester Spezialwicklung

Motor mit Oelfüllung

Leichter Ein- und Ausbau

Ruhig laufend

Preisgünstig

HÄNY **Häny-Schwimmbadfilter**



Vorteile:

Vollautomatisch

Betriebssicher

Kristallklares Wasser

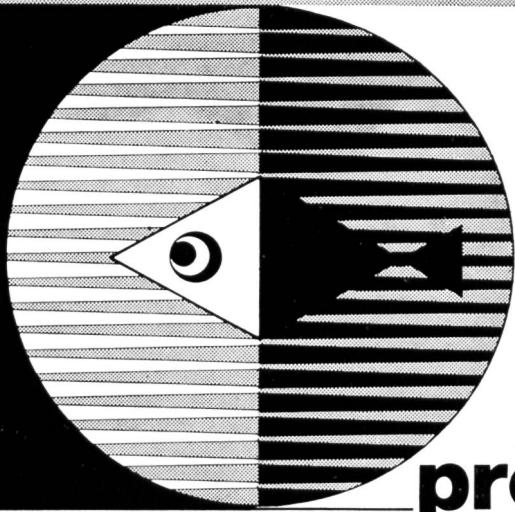
Ruhig laufende Pumpen

In verschiedenen Größen lieferbar

Geeignet für öffentliche Bäder, Hotels, Schulen und Private

**Häny & Cie. Pumpen- und
Wasseraufbereitungsanlagen**

8706 Meilen
Schweiz
Telefon 051 73 05 55
Telex 75 540



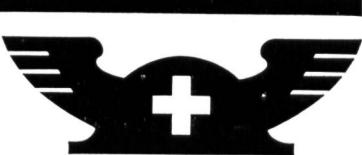
Internationale Fachmesse
Wasser Luft Müll
 29. Mai bis 4. Juni 1969

Fachtagung Pro Aqua
Wasser und Luft in der Industrie
 28. Mai bis 30. Mai 1969

4. Kongress der Internationalen Arbeitsgemeinschaft
 für Müllforschung IAM über
Abfallbeseitigung 2. bis 5. Juni 1969

Auskunft: Tel. 061/32 38 50. Telex 62 685 fairs ch
 Messe-Sekretariat, CH - 4000 Basel 21/Schweiz

Schweizer
 Mustermesse Basel
 12. – 22. April 1969



In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Tageskarten Fr. 5.–, an den besonderen Einkäufertagen am 16., 17., 18. April ungültig. Die Billette einfacher Fahrt sind zur Rückfahrt innerst 6 Tagen gültig; sie müssen jedoch in der Messe abgestempelt werden. 1969 Beteiligung der Gruppen: Fördertechnik und Transport; Kessel- und Radiatorenbau, Ölfeuerungsanlagen

Ein wahrer Sauberkeitsfanatiker

der dennoch schonend und sparsam arbeitet, ist an vielen Orten willkommen; vor allem in Kläranlagen, Papierfabriken, der chemischen Industrie, in Nahrmittelbetrieben, Grossmetzgereien, der Getränkeindustrie usw. Hier leistet der

Hydromat

von Birchmeier hervorragende Dienste. Dem harten Wasserstrahl, den seine Hochdruckpumpe erzeugt, ist selbst die zähste Schmutzkruste nicht gewachsen. Dabei ist dieses Verfahren höchst sparsam und weit schonender als der Einsatz mechanischer Geräte. Auch verschmutzte Kanäle sind für den HYDROMAT kein Problem: ein Spezialdüsenkopf zieht den Schlauch selbsttätig durch Rohre und Leitungen.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation

BIRCHMEIER
 Spritzenfabrik
 5444 Künten AG
 Tel. 056 3 3105

G

SPIEGEL

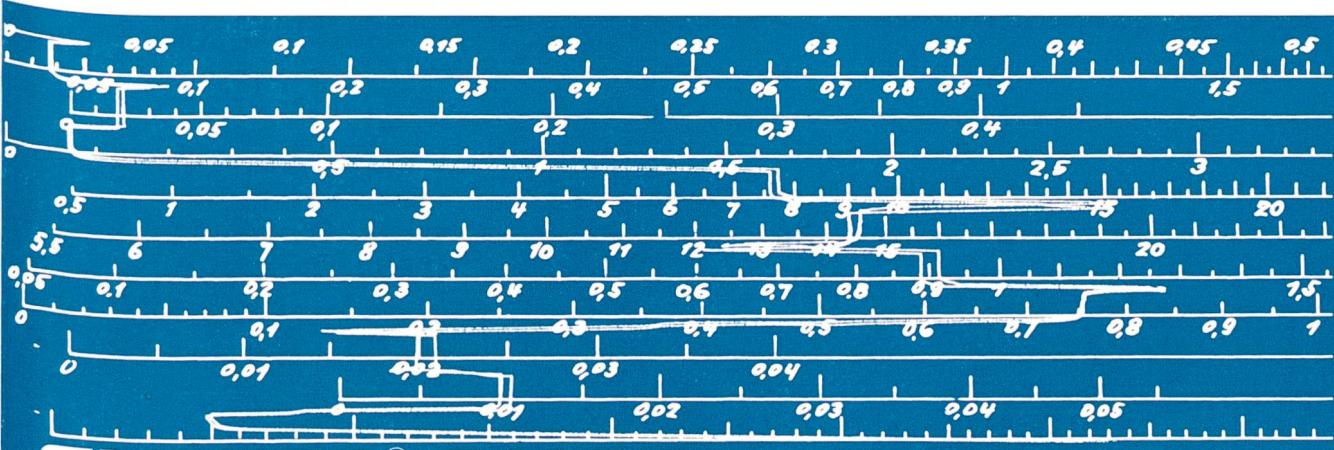
GLAS

Die gute Beratung von Fachmann zu Fachmann

PROFILIT-Verglasung Wellglas **VERONDULIT**

GRÜNINGER
 Glashandlung, Schleiferei, Spiegelfabrik
OLTEN + ZÜRICH 5/23
 Aarburgstrasse 105
 Telefon 062 / 22 14 22

Josefstrasse 1
 Telefon 051 / 42 52 09



SULZER®-GUSS

mehr als eine Marke – ein Gütezeichen!

Zwar fabriziert und liefert Sulzer seit über 130 Jahren Guss. Aber nicht diese Tatsache allein begründet den Ruf, den Sulzer-Guss heute geniesst.

Zur empirischen Erfahrung des alten Giessermeisters hat sich längst die Forschung gesellt. Die Forschung auf modernsten wissenschaftlichen Grundlagen. Forschung auf allen Stufen und in jedem Bereich. Die Forschung, die sich mit metallurgischen und technologischen Entwicklungen befasst. Und die theoretische Erkenntnisse und ihre Umsetzung in die wirtschaftliche Praxis in einer produktionsfähigen Versuchsgiesserei erprobt.

Hinter dem Gütezeichen Sulzer-Guss steht heute ein Forschungsaufwand, den ein Unternehmen zu leisten gezwungen ist, um seine Spitzenposition auf dem Weltmarkt zu behaupten. Als Giessereikunde von Sulzer profitieren auch Sie davon.

Fragen Sie Sulzer, wenn Sie Gussprobleme haben!
Telefon 052 81 54 19

Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur/Schweiz
Konzerngruppe Giessereien



SULZER-Stahlguss **SULZER**-Grauguss **SULZER**-Sphäroguss **SULZER**-Metallguss **SULZER**-Präzisionsguss

PROGRAM JOURNAL

ELSTOR STANDARD PROGRAM

Y-ADDRESS	X-ADDRESS	ORDER	LABEL	OP	OPERAND	REMA
00000100 004	10110010 178	11111111 255			224 031	
00000100 004	10110011 179	11010100 212		DASR		CHANNEL COU
00000100 004	10110100 180	00100101 037	AAB-29	PLPV	SYN-00	
00000100 004	10110101 181	00000000 000			000 000	
00000100 004	10110110 182	00100110 038		PLPX	SYN-00	
00000100 004	10110111 183	00000001 001			000 001	
00000100 004	10111000 184	00111100 060	AAB-11	PLR1	ALA	
00000100 004	10111001 185	11111111 255			224 031	

dataflex Hasler

Klein-Computer zur Verarbeitung digitaler Daten

zuverlässig — anpassungsfähig — vielfältig programmierbar — mit variabler Speicherkapazität

dataflex-Kleincomputer erfassen Daten, steuern, regeln und speichern. Sie eignen sich besonders gut für Anlagen mit relativ grossem Speicherbedarf, mit mittelgrossem Datenfluss oder wenn grosse Flexibilität erwünscht ist.

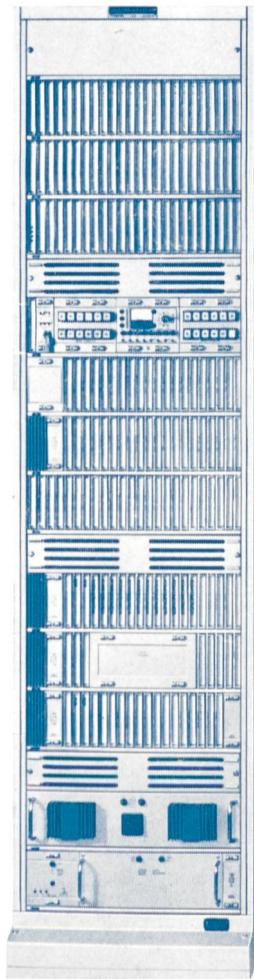
dataflex Hasler hat sich für folgende Zweckbestimmungen bestens bewährt:

- zur temporären Speicherung von Fernschreibzeichen; Speicherkapazität 24 000 Zeichen
- zur vollautomatischen Telegrammvermittlung
- zur zentralen programmierten Steuerung von Verkehrsregelungsanlagen (bis zu 992 Verkehrsampeln steuerbar)
- zur zyklischen Überwachung einer grossen Zahl digitaler Alarne
- zur Prüfung der Verdrahtung von elektronischen Geräten

Die grosse Anpassungsfähigkeit von **dataflex** erlaubt unzählige weitere Anwendungen, wie:

- Kontrolle automatischer Fertigungsprozesse
- Überwachung von Kühlanlagen, Dieselmotoren usw.
- Automatischer telefonischer Weckdienst
- Gebührenerfassung
- Parkhaus- und Tankstellenüberwachung
- Automatisches Stimmenzählen
- Platzreservierung usw.

Die Initialkosten eines **dataflex**-Computers betragen rund Fr. 80 000.—. Seine Leistungsfähigkeit kann mit geringen Mehrkosten gesteigert werden.



Hasler

Hasler AG, 3000 Bern 14, Belpstrasse 23, Telephon 031 65 2111